

Title	言語文化学 Vol.31 目次
Author(s)	
Citation	大阪大学言語文化学. 2022, 31
Version Type	VoR
URL	<a href="https://hdl.handle.net/11094/87490">https://hdl.handle.net/11094/87490</a>
rights	
Note	

*Osaka University Knowledge Archive : OUKA*

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

## 目 次

ノーベル文学賞受賞スピーチの英日翻訳における翻訳方略に関する考察 .....	長谷川泰子 1
アラビア語と日本語における名詞修飾節の対照 —修飾節と被修飾名詞の関連性の対比という観点から— .....	ノラーン マグディー モスタファ 17
留学ビザ交付厳格化が日本語学校に与えた影響とその対処 —ライフストーリーインタビューからの探求—.....	岡田 茉弓 33
日露交渉におけるポジティブ・ストラテジーの批判的談話分析 —東方経済フォーラムの冒頭演説を題材に—.....	セメノワ アナスタシア 49
日韓問題をめぐる語りを通して構築される在韓日本人女性のアイデンティティ —竹島/独島問題についての彼女たちの語りに関する新たな分析的視座— .....	竹村 博恵 67
三島文学の英語翻訳の高雅化 —『豊饒の海』『春の雪』を中心に—.....	寺浦 麻由 83
On American Presidential Metaphor and <i>as if</i> Constructions in the Corpus of Political Speeches .....	Yuuki TOMOSHIGE 103
日本人中国語学習者の作文における接続詞の使用実態 —中国語母語話者による作文との比較—.....	徐 勤 123
大阪大学言語文化学会会則.....	141
『大阪大学言語文化学』執筆要項.....	143
審査報告.....	151

## CONTENTS

### Articles

- A Study of Strategies for Translating into Japanese from Acceptance Speeches  
for the Nobel Prize in Literature in English. . . . . HASEGAWA Hiroko 1
- A Comparative Study of Noun Modification in Arabic and Japanese Based  
on the Relationship between Modifying Clause and Modified Noun  
. . . . . MOSTAFA Noran Magdy 17
- An Impact of Stricter Student Visa Issuance on Japanese Language Schools and  
How to Deal with It: Exploration from a Life Story Interview . . . OKADA Mayumi 33
- A Critical Discourse Analysis of Positive Strategies Used in Japanese-Russian Negotiations:  
Focusing on Opening Statements at Eastern Economic Forum  
. . . . . SEMENOVA Anastasia 49
- 한일 문제에 관한 내러티브를 통해 구축되는 재한 일본인 여성들의 정체성  
—다케시마 / 독도 문제에 대한 내러티브에서 나타나는 새로운 분석적 입장—  
. . . . . 타케무라 히로에 (TAKEMURA Hiroe) 67
- Ennoblement as Played Out in the English Translation of  
Mishima Yukio's *Spring Snow* (The First Book in *The Sea of Fertility* Tetralogy)  
. . . . . TERAURA Mayu 83
- Corpus of Political Speeches に収録されている 米国大統領のメタファーと as if 構文  
. . . . . 友繁 有輝 103
- 日本人汉语学习者中文写作连词使用情况研究  
—以汉语母语者的作文作为对比— . . . . . 徐 勤 (XU Qin) 123
- Bylaws of the Osaka University Society for the Study of Language and Culture . . . . 141
- Author Guidelines. . . . . 143
- Editorial Notes. . . . . 151